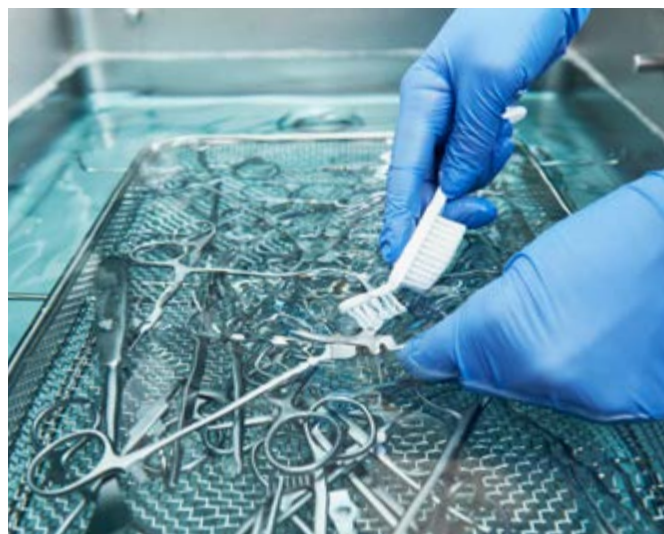


Упатства за употреба

deconex® INSTRUMENT PLUS

Рачно средство за дезинфекција/
чистење на инструменти - благо
алкално, ензимско



Наменета употреба

За дезинфекциско предчистење и рачно дезинфекциско чистење на термички стабилни хируршки инструменти за повеќекратна употреба, вклучувајќи инструменти MIS и HF, како и термолабилни, флексибилни ендоскопи и нивните додатоци во потопни или ултразвучни бањи.

Може да се користи и за рачна завршна дезинфекција на исчистени, неинвазивни медицински помагала кои доаѓаат во контакт само со интактна кожа.

Бактерицидна, квасна, вируцидна активност против обвиени вируси. За професионална употреба.

Препорака за примена

deconex® INSTRUMENT PLUS може да се користи во 3 различни сценарија.

- A** Рачно предчистење
- B** Рачно чистење
- C** Завршна хемиска дезинфекција на некритични медицински помагала кои доаѓаат во контакт само со интактна кожа

Производот е погоден за употреба во потопни или ултразвучни бањи. Температурата во бањата од 40 °C не смее да се надмине.

Внатрешните тестови не покажаа негативно влијание на ултразвучните бањи врз перформансите на производот сè додека не се надмине температурата од 40 °C.

Подготовка

Бањите се подготвуваат на ист начин за сите 3 употреби.

Концентрираното средство за дезинфекција и чистење deconex® INSTRUMENT PLUS се разредува со вода од чешма до саканата концентрација за употреба (видете во Ефикасност на дезинфекцијата и перформанси на чистењето).

За време на овој чекор, мора да се внимава да се избегне прекумерно пенење во бањата. За да го направите ова, прво додајте ја водата, а потоа додајте ја соодветната количина на концентратот. На крај, внимателно измешајте го растворот.

Неконттаминиран или неискористен раствор за употреба може да се чува во затворен сад до 14 дена.

Важни препораки



Внимателно прочитајте го упатството за употреба пред секое користење и чувајте го.



Симболите ги означуваат безбедносните упатства – ве молиме обратете внимание на нив.



Користете заштита за очите



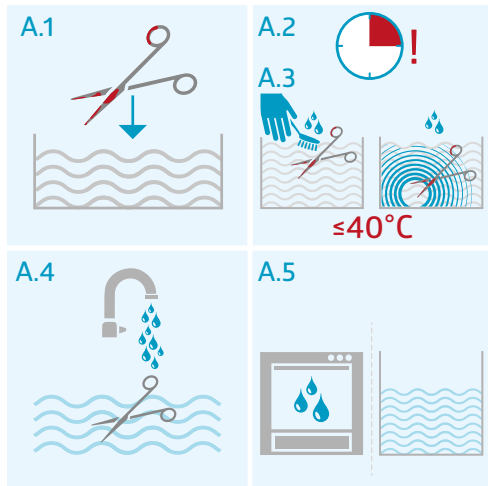
Користете заштита за рацете

 **borer**

advanced cleaning solutions

deconex® INSTRUMENT PLUS

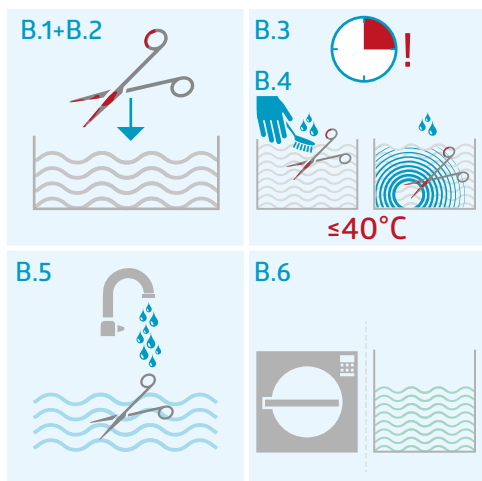
A Рачно предчистење



- A.1 Демонтирајте ги инструментите според упатствата на производителот и ставете ги во подготвената потопна/ултразвучна бања.
- A.2 Почитувајте го времето на изложеност пред да започнете со рачно предчистење.
- A.3 Исчистете ги инструментите во потопната или ултразвучната бања.
- A.4 Инструментите потоа темелно се плакнат со деминерализирана вода за да се спречи формирање пена поради остатоци во последователните чекори за повторна обработка.
- A.5 Потоа, со инструментите мора да се продолжи со нивните главни рачни или автоматски процеси на чистење.

Исфрлете го употребениот раствор за употреба ако е видливо контаминиран или најдоцна по еден работен ден.

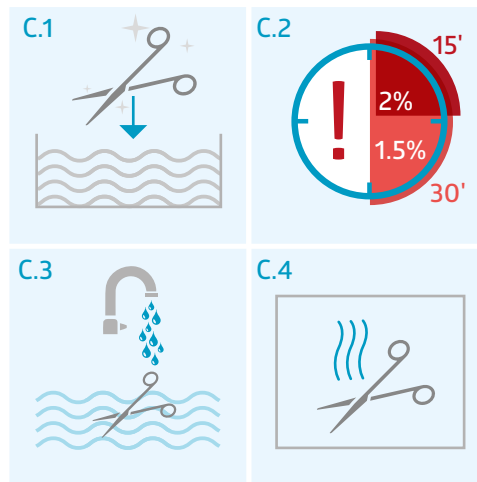
B Рачно чистење



- B.1 Ако deconex® INSTRUMENT PLUS се користи за предчистење, употребете втора потопна бања за рачно чистење.
- B.2 Демонтирајте ги инструментите според упатствата на производителот и ставете ги во подготвената потопна/ултразвучна бања.
- B.3 Почитувајте го времето на изложеност пред да започнете со рачно чистење.
- B.4 Исчистете ги инструментите во потопната или ултразвучната бања.
- B.5 Потоа, инструментите темелно се плакнат со деминерализирана вода за да се избегнат остатоци.
- B.6 Исплакнатите инструменти мора повторно да се обработат во согласност со упатствата на производителот, на пр. стерилизација за термички стабилни медицински уреди.

Исфрлете го употребениот раствор за употреба ако е видливо контаминиран или најдоцна по еден работен ден.

C Завршна хемиска дезинфекција на неинвазивни медицински помагала кои доаѓаат во контакт само со интактна кожа



- C.1 Демонтирајте ги исчистените инструменти според упатствата на производителот и ставете ги во свежо подготвена, неискористена потопна бања (1.5 % или 2 % во зависност од времето на изложеност).
- C.2 Почитувајте го времето на изложеност според избраната концентрација.
- C.3 Темелно исплакнете ги инструментите со стерилна, деминерализирана вода.
- C.4 Суви инструменти.

deconex® INSTRUMENT PLUS

Контраиндикации

Нема

Ефикасност на дезинфекцијата и ефикасност на чистењето

Табела 1: Ефикасност на дезинфекцијата според EN 14885

Дозирање	1 %	1.5 %	2 %
Време	15 мин	30 мин	15 мин
Бактерицидна активност (EN 13727, EN 14561)	✓	✓	✓
Квасна активност (EN 13624, EN 14562)	✓	✓	✓
Вируцидна активност против обвиени вируси (EN 14476) (EN 17111)	✗	✓	✓

✗ = Неefикасно ✓ = Ефикасно

Тестот беше спроведен со вода со стандардизирана тврдина (30 °fH или 16.9 °dH / 300 ppm CaCO₃) и големо оптоварување.

Ефикасноста на чистењето е дадена при концентрација за употреба од 1 – 2 % и 15 мин. За тврдокорни нечистотии и исушени остатоци, се препорачува раствор за употреба од 2 % со 30 мин. време на изложеност.

Температурата на употреба и тврдоста на водата може да влијаат врз резултатот од чистењето.

Хемиско-физички податоци

Табела 2

рН	прибл. 7.7 – 8.3
Густина	прибл. 1.0 g/mL
Изглед / Боја	јасно, сино
Вискозностјата	Прибл. 80 mPA

Состојки

100 g deconex® INSTRUMENT PLUS содржи:
11.2 g N-(3-аминопропил)-N-додецилпропан-1,3-дијамин
11.7 g N,N-дидецил-N-метил-поли(оксиетил) амониум пропионат

Помошни супстанции:

Ензими (протеаза), сурфактантни супстанции, парфем, боја

Компатибилност на материјали

- » Соодветен за: Не'рфосувачки челик, (анодизиран) алуминиум, обоени метали, полиоксиметилен (POM), полиамид (PA66) и поливинил хлорид (PVC)
- » Несоодветно за: Поликарбонат (PC)

За информации за материјалите што не се споменати, контактирајте со вашиот локален партнер за продажба или Borer Chemie AG.



Безбедносни упатства

- Користете само неоштетени, оригинално запечатени и јасно препознатливи садови.
- Да не се отвора ако садот е деформиран.
- Да не се користи по истекот на рокот на употреба.
- Да не се меша со други производи.
- Растворот за употреба мора да се фрли ако е видливо контаминиран или најдоцна по еден работен ден.
- Температурата на бањата не смее да надмине 40 °C.
- За завршна дезинфекција со deconex® INSTRUMENT PLUS треба да се користат само целосно исчистени, неинвазивни медицински помагала кои доаѓаат во контакт со интактна кожа.
- Да не се користи за завршна дезинфекција на инвазивни медицински помагала.
- Не треба да се користат производи што содржат алдехид пред или по употребата на deconex® INSTRUMENT PLUS.
- По предчистењето, како и по чистењето на ендоскопоит, растворот за употреба мора да се фрли секој пат.
- Не користете ги повторно празните садови - на пр., поради ризик од контаминација.
- Состојките може да предизвикаат алергиски реакции.
- Да се користи само во доволно проветрени простории.
- Избегнувајте формирање аеросоли и не вдишувајте аеросоли.
- Следете го безбедносниот лист за безбедност при работа.
- Погрижете се личната заштитна опрема да се носи правилно.



 **borer**

advanced cleaning solutions

deconex® INSTRUMENT PLUS

Чување и транспорт

Чувајте го deconex® INSTRUMENT PLUS на температура помеѓу 5 и 25 °C и заштитете го од сончева светлина.

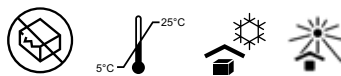
Овој медицински производ може да замрзне. Секогаш кога е можно, избегнувајте транспорт на овој производ за време на студени периоди. Ако транспортот во овој период од годината е неизбежен, производот мора да се испорача во камионски/бродски контејнер со контролирана температура, регулирана на најмалку 5°C. Алтернативно, користете и термозаштитни покривки за заштита на производот за краторочен транспорт, не подолг од 10 часа, при што транспортните температури не треба да паднат под минус 5 °C.

Почитувајте ги упатствата за чување и транспорт во безбедносниот лист.

Отстранување

Почитувајте ги локалните прописи за отпад и отпадна вода кога ги фрлате празните садови и производот што се користи.

Прочитајте го безбедносниот лист за правилно фрлање на неискористениот производ.



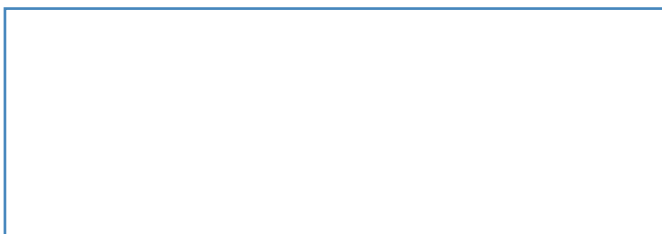
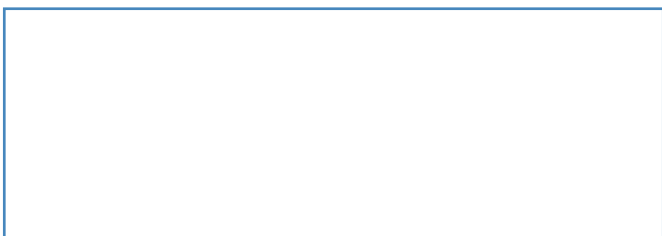
Опис на користените симболи

Објаснувањата на симболите што се користат може да се најдат во легендата на пиктограмот на веб-страницата: <https://www.borer.swiss/downloadcenter>

Препораки

- Обезбедете правилно дозирање кога го подготвувате растворот за употреба.
- Обезбедете доволно плакнење на инструментите со деминерализирана вода.
- Кога го подготвувате растворот за употреба, прво додајте вода и избегнувајте пенење.
- Производот може да се користи само во чисти ултразвучни или потопни бањи.
- Следете ги упатствата за повторна обработка на медицинските помагала што треба да се третираат.
- Следете ги упатствата за употреба на уредите што се користат за повторна обработка.
- Пред да го промените производот, контактирајте со локален партнер за продажба или Borer Chemie AG.
- Почитувајте ги законските, регулаторните и стандардните спецификации за медицинските помагала.
- Треба да го употребуваат само професионални корисници.

Тековната верзија, како и другите јазични верзии на овој документ може да се најдат на оваа веб-страница: <http://www.borer.swiss/en/download-center-medical>



Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland
Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90
office@borer.ch, www.borer.swiss

